

Zeitschrift: Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

Herausgeber: Association pour la défense des intérêts du Jura

Band: 42 (1971)

Heft: 3

Rubrik: La Foire de Bâle

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LES INTÉRÊTS DU JURA

BULLETIN DE L'ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA
CHAMBRE D'ÉCONOMIE ET D'UTILITÉ PUBLIQUE DU JURA BERNOIS

XLIIe ANNÉE

Paraît une fois par mois

No 3 Mars 1971

SOMMAIRE

La Foire de Bâle — La 55e Foire suisse d'échantillons : ce qu'on peut y voir — Liste des exposants de Bienne et du Jura bernois — Monographie d'entreprise : Thécla S.A. à Saint-Ursanne — Bibliographie — Chronique économique

La Foire de Bâle

Comme de coutume, les « Intérêts du Jura » consacrent une large place à la Foire suisse d'échantillons de Bâle, qui se déroulera cette année du 17 au 27 avril. Le Jura participera à nouveau de manière importante à ce vaste panorama de l'industrie suisse, puisqu'on compte soixante-deux exposants jurassiens et soixante biennois. Nous publions, en guise de préface, l'appel des organisateurs.

ADIJ

Des centaines de milliers de visiteurs sont de nouveau attendus à la Foire suisse d'échantillons à Bâle ; la ville des bords du Rhin, pavoiée pour la circonstance, sera du 17 au 27 avril 1971, le but de voyage d'acheteurs et d'intéressés venus de tout le pays et de toutes les parties du monde. Les exposants, au nombre de 2500, mais aussi la population et les autorités de la ville, tout comme la direction de la Foire, se font un plaisir de recevoir cette foule de visiteurs, et tout a été mis en œuvre pour leur rendre le séjour aussi agréable et profitable que possible.

L'hospitalité traditionnelle de la ville de Bâle et l'offre si variée de sa Foire créent pour les acheteurs du monde entier l'agréable atmosphère propice au bon déroulement des affaires. Fidèle à sa tâche de servir de lieu de rencontre de l'offre et de la demande, la 55^e Foire suisse d'échantillons réussit, cette année de nouveau, à présenter, clairement ordonnés, les produits de haute qualité de l'industrie et de l'artisanat de notre pays de façon que leur examen, leur comparaison et leur choix aboutissent, pour tous les participants, à d'heureux résultats.

C'est ainsi que les onze jours de la Foire constituent une occasion mise largement à profit pour entreprendre ce voyage à Bâle. Visiteurs venus de près ou de loin, soyez assurés que vous y serez cordialement accueillis.

Foire suisse d'échantillons

Le président :
E. WYSS

Le directeur :
H. HAUSWIRTH

La 55^e Foire suisse d'échantillons : ce qu'on peut y voir

Le travail inventif est à la base de tous les produits que l'on peut trouver à la Foire. Il sera donc indiqué de commencer notre aperçu par l'offre présentée cette année dans la halle 7, halle qui constitue un centre d'attraction particulier du fait qu'elle est occupée par le premier secteur des inventeurs suisses. De toutes les régions du pays, des inventeurs dans les domaines professionnels les plus divers se sont inscrits comme participants à cette présentation ; c'est dans le secteur mécano-technique que se trouve le centre de gravité des projets et développements présentés.

Les produits prêts à la vente et les machines éprouvées, les appareils et constructions d'un génie inventif multiple se trouvent dans les « halles de l'industrie » avoisinantes : ce sont les groupes du transport, de la technique de soudure et de la construction métallique dans les halles 6 et 56, la grosse construction mécanique et l'industrie métallurgique, l'appareillage pour l'industrie chimique, la technique d'aération et les métaux non ferreux dans la halle 5. Jusque dans cette halle 5 apparaissent pour la première fois cette année des objets du pavillon de l'horlogerie qui commence à la halle 1, respectivement des articles de



(Photos Foire suisse d'échantillons)



Foire Suisse Bâle 17-27 avril 1971

L'offre la plus importante
des produits suisses de qualité.

En 1971:
participation des groupes
transport et manutention
technique; chaudronnerie et
radiateurs, chauffage au mazout.

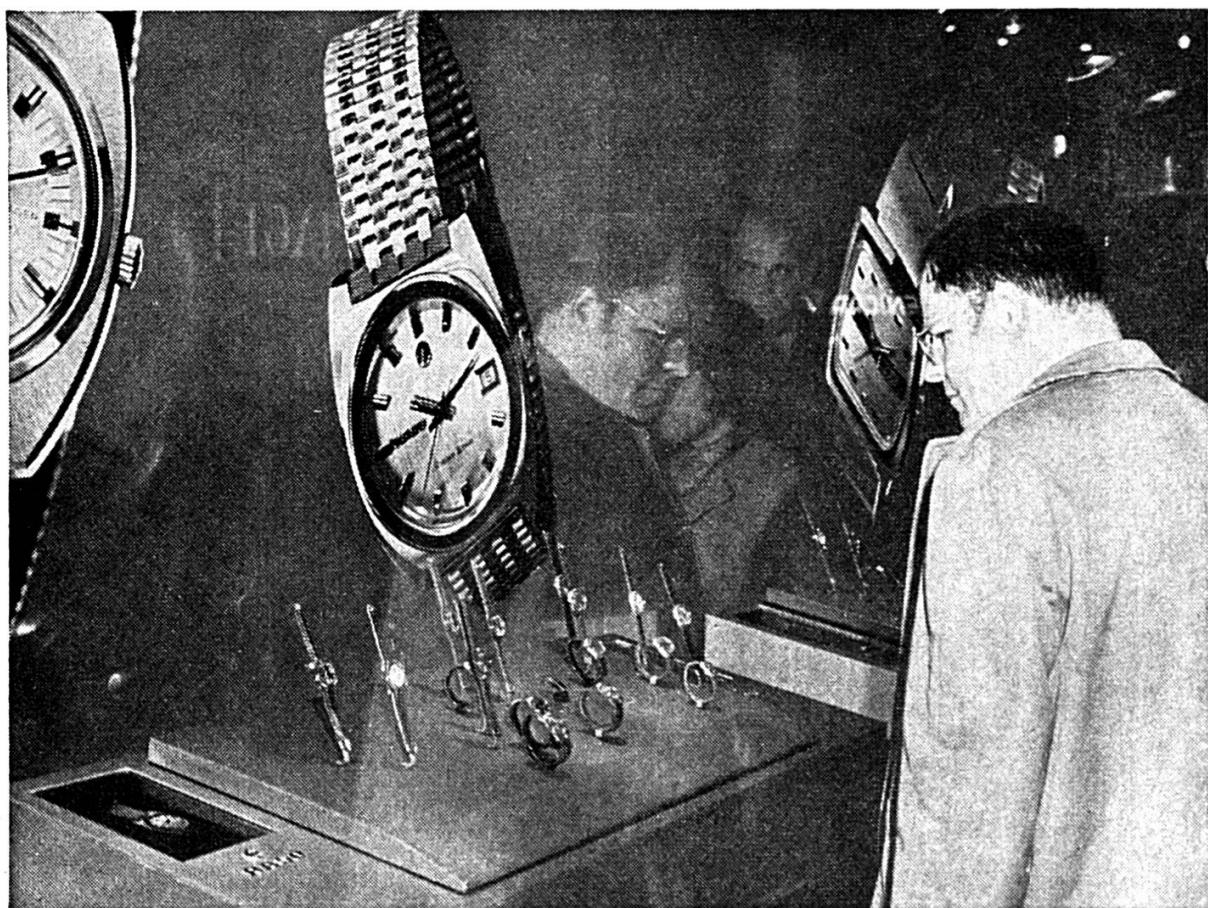
Heures d'ouverture:
8.30 à 18 heures.

Cartes journalières Fr. 5.-,
ne sont pas valables les 21,
22, 23 avril, journées réservées
aux commerçants. Les
billetts de simple course sont
valables pour le retour dans
les six jours; ils doivent
toutefois être timbrés
à la Foire

branches apparentées à l'industrie horlogère. Par la confection et le développement infatigable de montres aux types et fonctionnements les plus variés — au pavillon de l'horlogerie de cette année 240 fabricants présentent plus de 30 000 modèles — l'esprit inventif suisse a « sorti » des créations d'intérêt mondial (d'importance mondiale). Les outils et fournitures pour l'horlogerie de même que les groupes de mécanique de précision, d'instruments de mesure et de traitement des surfaces ont gardé leur emplacement respectif dans la halle 3 ; on trouvera également à leur place habituelle dans la halle 4 les outils pour le travail manuel et le bricolage.

Les pavillons de l'industrie chimique bâloise Sandoz et Ciba-Geigy, de renommée mondiale, respirent aussi l'esprit d'invention et la passion de la recherche sur l'esplanade de la Foire et dans la cour ronde du bâtiment C. Ce n'est pas ici le produit terminé, mais la science et l'information qui constituent la base et le contenu de ces présentations.

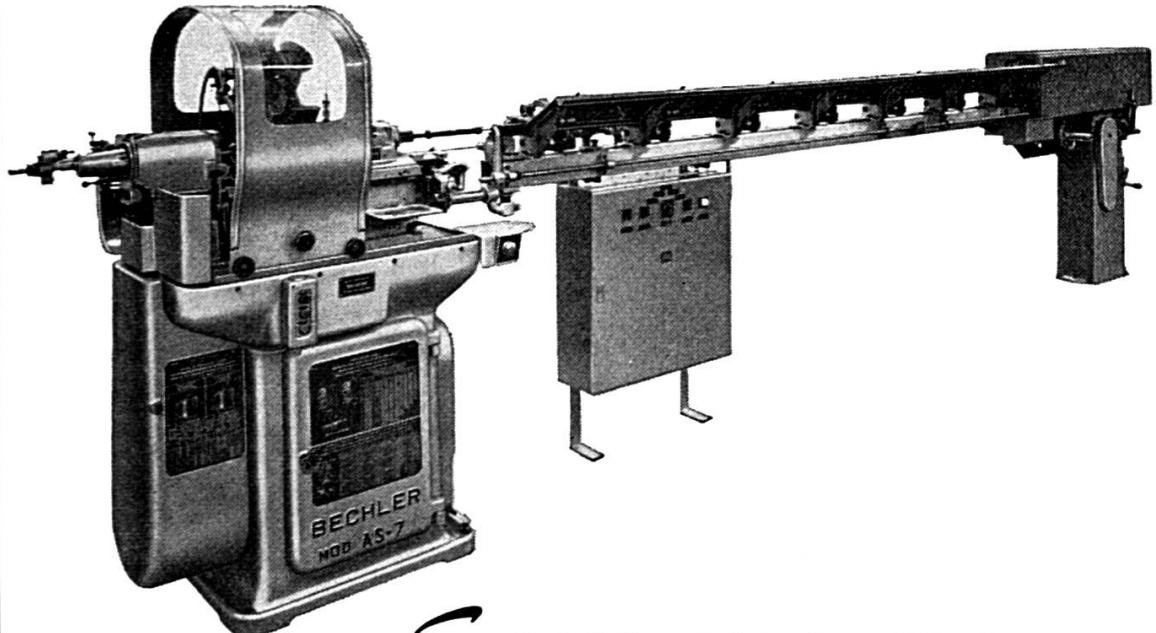
Si l'invention et la recherche marquent de leur empreinte la partie technique de la Foire, les groupes réunis dans les halles 10 à 21 nous montrent le fruit de la pensée créatrice qui s'exprime dans la richesse des offres. C'est notamment le cas pour les textiles dont le dessin, la façon et la présentation enchantent dans les expositions spéciales « Création », « Madame-Monsieur » et au « Centre du tricot » ; mais c'est aussi le cas pour les chaussures, les tapis, la maroquinerie, la porcelaine, la céramique et les arts appliqués de même que pour les meubles qui témoi-



Augmentez la production de vos tours automatiques

BECHLER

Chargeur automatique MULTIBAR



Savez-vous que...

le chargeur automatique « MULTIBAR », pour tours automatiques BECHLER, offre de nombreux avantages, en particulier :

- Fonctionnement silencieux.
- Aucune préparation préliminaire des barres !
- La première pièce est toujours bonne !
- L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent automatiquement en quelques secondes !

ANDRÉ BECHLER S.A. 2740 MOUTIER

Fabrique de tours automatiques

**Pour tous vos travaux soignés,
utilisez le panneau aggloméré plaqué suisse**

Limba	Peuplier
Okoumé	Macoré
Abachi	Sipo-Sapeli
Hêtre	



LA MARQUE QUI DONNE CONFIANCE

Renseignements chez
votre fournisseur ou
auprès du fabricant

**FABRIQUE DE
PANNEAUX FORTS ET
BOIS CROISÉS S. A.
2710 TAVANNES
Tél. (032) 91 31 41**

1528

Matériaux S.A. à Delémont

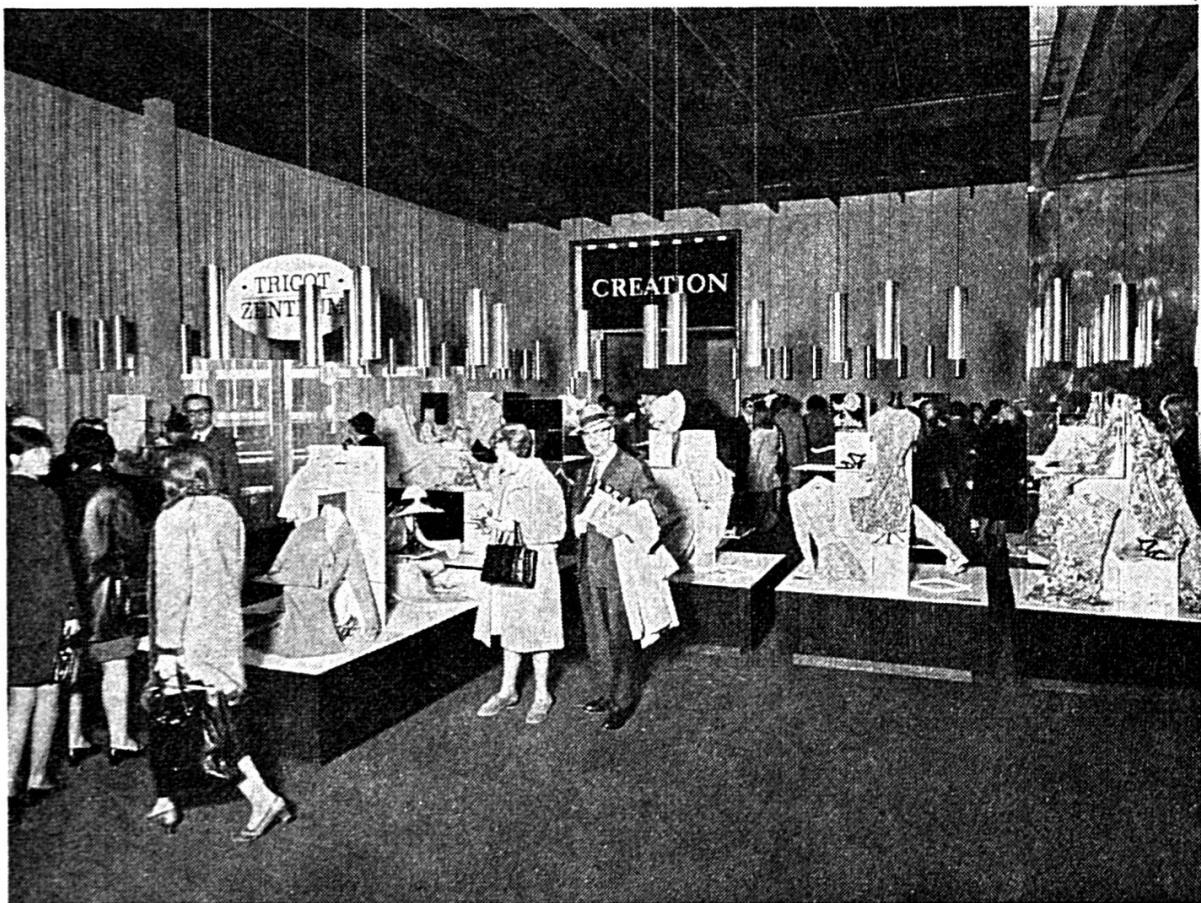
fabrique des

pavés en béton

épaisseur 8 cm.

destinés aux routes communales, vicinales et forestières
aux places de parcs, sentiers de jardins, etc.

1539



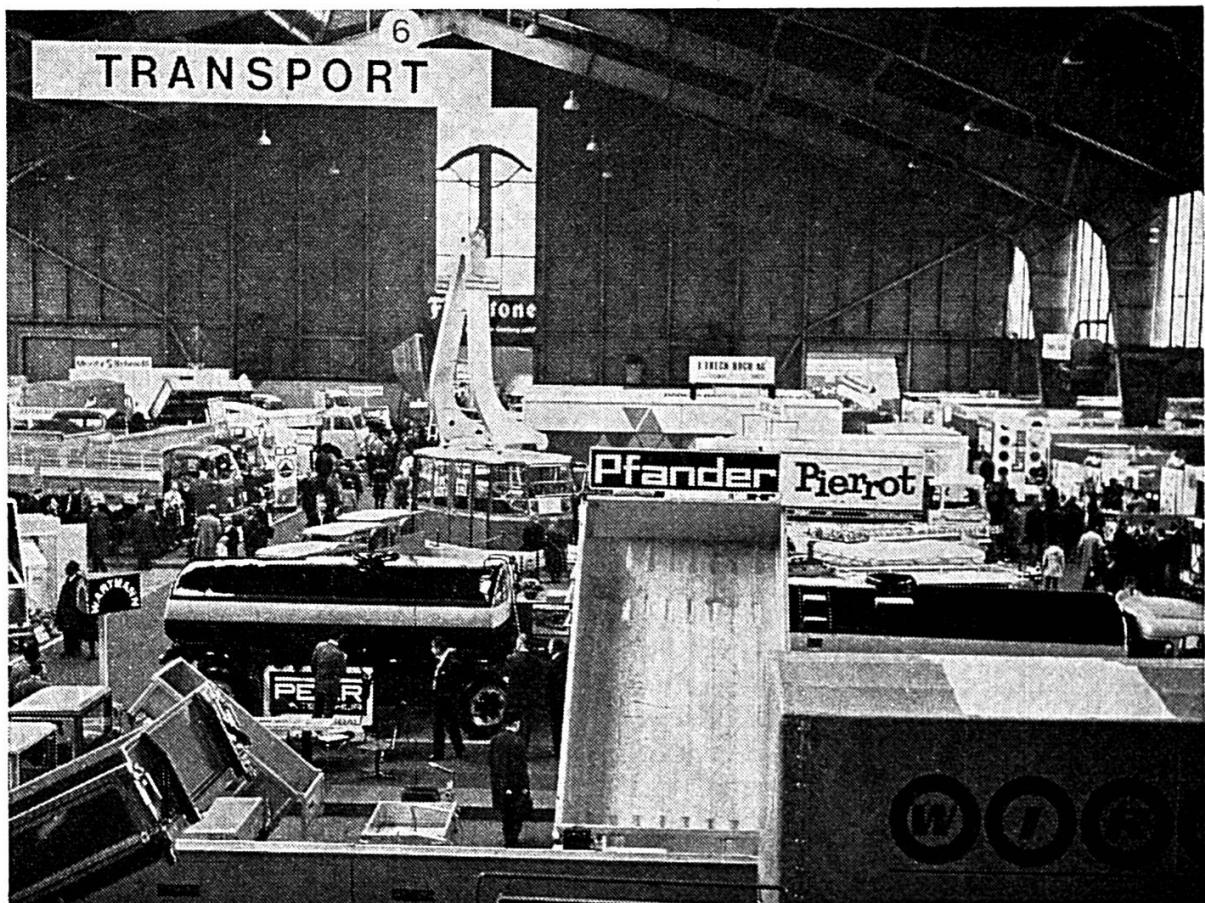
gnent d'un sens très avancé des formes. Ici, les portes sont largement ouvertes à la fantaisie créatrice et ce que les maisons exposantes ont créé et présentent à la Foire est un nouveau stimulant de composition et de création, que ce soit dans la haute couture, dans la constitution de sa garde-robe personnelle ou encore dans l'aménagement de son chez-soi.

A l'équipement d'un intérieur, auquel est consacrée une attention particulière dans la présentation spéciale « Artisanat créateur », se rattachent également les instruments de musique et les jouets ; l'assortiment de ces derniers est complété pour la première fois cette année par des produits étrangers. Lors de la visite de l'exposition du livre, on pourra se rendre compte une fois de plus du standard élevé de la production suisse du livre. Dans un sens plus large appartiennent aussi à la « maison » les machines pour le ménage et les arts ménagers qui se trouvent à côté de la dégustation ; les « grandes sœurs » de ces appareils sont logées au rez-de-chaussée, notamment les équipements pour cuisines communautaires, hôtels et restaurants, les appareils thermiques ménagers et la technique du froid appliquée. Ici s'alignent encore les aménagements de magasins, importants pour l'époque de la vente au détail rationnelle, et tout l'ensemble des équipements de magasins et des machines pour les branches de l'alimentation. L'exposition spéciale « Communauté du gaz du Mittelland » à la halle 10, sous le thème « le gaz naturel arrive », est d'un intérêt très actuel pour tous les usagers du gaz.

Le complexe D est consacré au bâtiment et à tout ce qui s'y rapporte. A côté du travail inventif et du talent créateur, c'est ici l'élément constructif qui donne son empreinte dominante à la Foire. La Foire du bâtiment, reconstituée il y a quelques années par l'adjonction de groupes professionnels apparentés, s'est encore élargie ; elle commence au sous-sol par les appareils d'éclairage, le matériel d'installation électrique et les petits moteurs ; elle embrasse dans l'immense rez-de-chaussée les groupes de participation alternante comprenant la chaudronnerie, les radiateurs et le chauffage au mazout, tandis qu'aux deux étages supérieurs est concentrée l'offre très étendue des matériaux de construction. Il s'agit en particulier des installations sanitaires, de la lignée impressionnante des poêles en faïence et des cheminées, des matières plastiques, des fournitures et éléments pour le bâtiment, des revêtements de sol, de l'entretien industriel des sols, de la lutte contre l'incendie.

Les offres destinées à l'entourage des habitations telles que meubles de jardin, parasols, piscines, tondeuses à gazon, etc., se trouvent dans la halle de rez-de-chaussée voisine N° 26.

Etroitement liée à la construction est la Foire du bois « Lignum » présentée chaque fois de façon originale par l'Union suisse en faveur du bois ; elle montre cette année, sous le thème « temps de loisir, temps pour le bois », de nombreuses possibilités d'application dans l'utilisation du bois, matériau toujours très apprécié.



Joie et santé



Condor

Renseignements et prospectus par

Condor S. A., Courfaivre

Téléphone (066) 3 71 71

1548

NOTZ

Aciers spéciaux

Produits
sidérurgiques

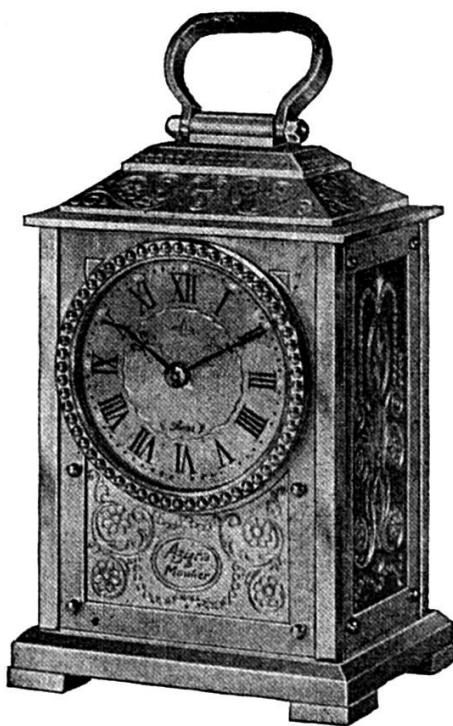
Outilage
en métal dur

Matières
plastiques

Machines
de construction

Notz & Co. SA,
Brügg - Bienne 032 255 22

1540



Azura

Pendules de style
Riche gamme de modèles

← Réf. 700

Pendule de carrosse de
Marie-Antoinette
Laiton doré finement ciselé
Hauteur : 17 cm.

« AZURA »

Fabrique de pendules
Célestin Konrad
2740 MOUTIER (Suisse)

1541

Le chercheur et l'inventeur orienté vers la technique, l'homme avide de créer, de « construire », bref, tous ceux qui veulent produire quelque chose se creusent la tête pour atteindre leur but. Le travail de tête se fait aussi au bureau. L'offre du groupe de bureau à la halle 8 avec les meubles et les machines appropriés montre comment ce travail peut être facilité et secondé ; on trouve également dans cette halle 8 des éditions de volumes illustrés, de descriptions de voyages et de livres instructifs, alors que les livres orientés plutôt vers le management, pour la conduite d'une exploitation, sont exposés dans la halle 14.

Sur le terrain en plein air du Rosental se trouvent enfin les groupes du sport et du camping, ce dernier — comme pour les jouets — comprenant aussi pour la première fois une offre étrangère. Goûter aux plaisirs du sport et du camping, cela presuppose une nature intègre ; la présentation spéciale « World Wildlife Fund » à la halle 67 souligne de manière saisissante l'importance de la protection de l'environnement humain menacé.

L'accès au « Centre commercial » de l'horlogerie et à la « Foire du meuble en gros » située également dans les halles des étages du bâtiment principal est réservé aux acheteurs professionnels dûment autorisés. Chaque visiteur trouvera par contre un choix de meubles, de fournitures de rembourrage, de literie et de feuilles de placage dans les halles 31 et 41 ainsi que durant les deux derniers jours de la Foire dans les halles 42 et 43 ; le groupe des soins corporels et des cosmétiques occupe là aussi sa place habituelle.

C'est donc une image à faces multiples que présente la 55^e Foire suisse d'échantillons, avec près de 2600 exposants occupant une surface d'exposition d'environ 170 000 mètres carrés. Son offre répartie en 27 groupes, exposée pendant les onze jours de la Foire, du 17 au 27 avril, peut affronter la critique des acheteurs les plus exigeants. Bâle, avec sa réputation de ville de foires, sera de nouveau le lieu de rencontre de centaines de milliers de visiteurs du monde entier.

Liste des exposants de Bienne et du Jura bernois

		Groupes
Bienne¹		
	Alpina Union Horlogère S.A., <i>montres</i>	1
	Antima-Montres, <i>horlogerie</i>	1
	Arola S.A. des Montres	1
	Aubert S.A., Marcel, <i>machines à pointer et à mesurer et instruments d'optique</i>	8
	Bueche-Girod V. S.A., Compagnie des montres, <i>horlogerie de précision</i>	1
	Bulova Watch Co., <i>horlogerie</i>	1
	Burger & Jacobi AG., <i>Pianofabrik</i>	25
	Candino Watch Co. Ltd.	1
	Cavena AG., <i>Grossuhrenfabrik</i>	1
	Cendres & Métaux S.A., <i>articles de bijouterie</i>	1
	Claro Watch S.A., <i>Uhrenfabrikation</i>	1

¹ Pour les exposants biennois, nous respectons les inscriptions bilingues des raisons sociales.

Contactor, <i>pendulettes</i>	1
Coopérative de Fabricants Suisses d'Horlogerie	1
Cortébert Montres, Juillard & Cie S.A., <i>Uhrenfabrik</i>	1
Cuanillon & Co., Kulm Watch & Co.	1
Delano S.A., <i>fabrique de montres de luxe</i>	1
Dux S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
Edox-Era Watch Co. Ltd., C. Ruefli-Flury & Co., <i>horlogerie</i>	1
Elga S.A., Dépt. Ultrasons, <i>Elgasonic-Geräte</i>	9
Elpema AG., <i>Kosmetische Apparate</i>	14
Ermano S.A., <i>Uhren</i>	1
Fabriques de Balanciers Réunis S.A., Les	1
Fédération Horlogère Suisse	1
Fimecor, Fine mécanique S.A.	8
Frey & Co. S.A., <i>manufacture d'horlogerie</i>	1
General Motors Suisse S.A., Abt. Oelbrenner	11
Générale Ressorts S.A.	1
Glycine & Altus S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
Golana S.A., <i>montres</i>	1
Guda S.A. des montres	1
Guerdat Maurice, <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
Hamilton International S.A., <i>horlogerie</i>	1
Hamo AG., <i>Geschirrwaschmaschinen</i>	17
Hanowa Hans Noll, <i>horlogerie</i>	1
Heuer-Léonidas S.A., <i>horlogerie</i>	1
Jaquet-Girard S.A., <i>horlogerie</i>	1
Jovial Watch Factory Ltd., <i>horlogerie</i>	1
Käsermann & Spérisen AG., <i>Fabrik elektr. Apparate, Industrieöfen</i>	9
Kleinert & Co. AG., <i>Stahl + Metalle</i>	16
Kohler-Augustin Hugo, <i>Keramik</i>	24
Mido G., Schaeren & Co. S.A., <i>horlogerie</i>	1
Monval S.A., <i>horlogerie</i>	1
Moser Hans, <i>Orion Handstrickapparate, Geschirrwaschmaschinen</i>	18
Neri Watch & Co. Ltd., <i>Uhren</i>	1
Nivia Uhrenfabrik AG.	1
Omega, Louis Brandt & Frères S.A.	1
Perret & Cie, <i>Präzisionsmechanik</i>	8
Pünter Ercole, <i>Holzbearbeitungsmaschinen, Maschinenständer, Werkzeugschränke</i>	9
Recta, Manufacture d'Horlogerie S.A.	1
Rovano S.A., <i>horlogerie</i>	1
Roventa, Norbert Schenkel & Cie S.A., <i>représentants de fabrique d'horlogerie</i>	1
Sauter Frères S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
Scholl-Uhren	1
Semag, <i>montres</i>	1
Sheffield Watch Ltd., <i>horlogerie</i>	1
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A.	1
Suter S.A., « Hafis Watch Co. », <i>horlogerie</i>	1

		Groupes
Bienna	Wyler S.A., <i>Uhrenfabrik</i>	1
	Vacuum Chronometer S.A.	1
	<i>Vögeli & Wirz AG., Diamantschleiferei + Handel</i>	1
Alle	Hebe Watch S.A., <i>horlogerie</i>	1
Bassecourt	Piquerez S.A., Ervin, <i>boîtes de montres</i>	1
	Setag S.A., <i>articles de précision en plastique</i>	20
	Stella S.A., <i>meubles en tubes d'acier et installations pour l'industrie</i>	19
Boncourt	Burrus & Cie, F.-J., <i>manufacture de cigarettes et tabac</i>	29
Les Breuleux	Cattin & Cie, <i>montres Catorex</i>	1
Brislach	Fritschi AG., Hugo, <i>Fabrik für Fördertechnik</i>	10
Corgémont	Emaillerie Corgémont S.A., <i>enseignes et panneaux-signaux</i>	18
Courtelary	Bloch S.A., Camille, <i>chocolats</i>	29
Delémont	Duko S.A., <i>fabrique de brûleurs à mazout</i>	7
	Jura Watch Co., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
	Schwab Louis S.A., <i>montres Swiza</i>	1
Develier	Mabo S.A., <i>manufactures de boîtes de montres</i>	1
Glovelier	Pibor S.A., <i>appartenante à l'horlogerie</i>	1
Saint-Imier	Beiner J., <i>boîtes de montres</i>	1
	Longines, Compagnie des Montres Francillon S.A.	1
	Nivarox S.A., <i>fabrique de spiraux</i>	1
Laufon	Keramische Industrie AG. für	16
	Tonwarenfabrik Laufen AG., <i>Keramische Baustoffe</i>	16
Malleray	Juillerat Frères S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
	Moser Louis, <i>automates à boissons</i>	17
Moutier	L'Azura S. à r. l., <i>fabrique de pendules</i>	1
	Hadorn-Meubles	19
La Neuveville	Aro S.A., <i>appareils ménagers</i>	17/18
	Eismann-Schinz S.A., <i>fournitures d'horlogerie</i>	1
Le Noirmont	Aubry Frères S.A., <i>montres Ciny</i>	1
	Pronto Watch Co., L. Maître & Fils S.A., <i>horlogerie</i>	1
Péry	Nisus S.A., <i>horlogerie</i>	1
Pontenet	Tana, M. Tanner-Affolter, <i>décolletages, plastiques, stylos à bille</i>	15
Porrentruy	Flora Watch Co. S.A., les Fils de Paul Jobin, <i>horlogerie</i>	1
	Helios S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Phenix Watch Co. S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Prétat Henri, succ. d'Arthur Prétat, <i>matriçage à chaud</i>	9
Reconvilier	Friedli Frères S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Helvetia Montres S.A., <i>horlogerie</i>	1
Röschenz	Karrer Küchen Möbel	19
Saignelégier	Roxer S.A., <i>outillage</i>	9
	Tiara S.A., <i>horlogerie</i>	1

		Groupes
Tavannes	Droz & Cie, <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
	Henex S.A., <i>horlogerie</i>	1
Tramelan	Arly S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Betina, Fabrique des montres, <i>horlogerie</i>	1
	Choffat & Cie S.A., Willi, <i>montres Rila</i>	1
	Cominter S.A., Concentration horlogère	1
	Damas, Béguelin & Co. S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Dulux S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
	Loyal S. à r. l., <i>montres, horlogerie</i>	1
	Mathey Edmond S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
	Mathez Paul Virgile S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Nicolet Watch S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Nitella Montres S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Numa Watch S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
	Repco Watch S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Raymond A. S.A., <i>horlogerie</i>	1
	Silvana S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
	Telda, Fabrique des Montres S. à r. l.,	
	Les Fils d'Armand Nicolet	1
	Tenor & Dorly S.A., <i>fabrique d'horlogerie</i>	1
Saint-Ursanne	Usines Thécla S.A., <i>matriçage à chaud de métaux non ferreux</i>	3
Villeret	Minerva Sport S.A., <i>compteurs de sport</i>	1
	Rayville S.A., <i>montres Blancpain</i>	1
Zwingen	Jermann E. + M., Arizona Pool, <i>Bauwerkzeuge</i>	26

(Liste arrêtée au 21 janvier 1971.)

Monographie d'entreprise

Thécla S.A. à Saint-Ursanne

par Roger SCHINDELHOLZ

L'entreprise Thécla S.A. de Saint-Ursanne mérite le qualificatif de grande entreprise. Non seulement pour la surprise que provoquent, quand on y vient pour la première fois, l'importance de ses ateliers et la superficie de l'ensemble de l'usine, à la sortie de la cité moyenâgeuse de Saint-Ursanne, mais aussi par le fait que cette entreprise est la plus importante de Suisse dans le domaine du matriçage à chaud de pièces en métaux non ferreux.

C'est fort aimablement que M. Hervé Boillat, directeur de l'entreprise, nous reçut et se prêta à nos questions nombreuses et parfois indiscrettes.

Une page d'histoire

L'implantation d'une activité industrielle dans la région de Saint-Ursanne remonte au XVIII^e siècle. Le haut fourneau des forges de